



4-137-595-61(1)



\* 4 1 3 7 5 9 5 6 1 \* (1)

## Dansk

### ADVARSEL

For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød, må dette apparat ikke udsættes for regn eller fugt.

For at reducere risikoen for brand, må man ikke tildekke apparatets åbninger med aviser, duge, gardiner etc. Anbring ikke kilder til åben ild, som for eksempel tændte stearinlys, oven på apparatet.

For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød, må man ikke udsætte dette apparat for vanddryp eller vandsprøjt, og der må ikke anbringes beholdere med væske, som f.eks. vaser, oven på apparatet.

Installer ikke apparatet, hvor pladsen er meget begrænset, som f.eks. i en bogreol eller et indbygget skab. Eftersom netstikket anvendes til at afbryde forbindelse mellem apparatet og lysnettet, skal apparatet sluttes til en nemt tilgængelig stikkontakt i væggen. Skulle du observere noget unormalt med apparatet, skal du straks tage netstikket ud af stikkontakten.

Apparatet vil stadig være tilsluttet lysnettet, så længe det er sluttet til en stikkontakt i væggen, selv hvis der er afbrudt på selve apparatet.

### Til kunder i Europa



**Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

**Bemærkning til brugerne: De følgende oplysninger er kun tilgængelige for udstyr, der sælges i lande, hvor EU-direktiverne gælder.**
Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede representant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte garantidokument.

## Forholdsregler

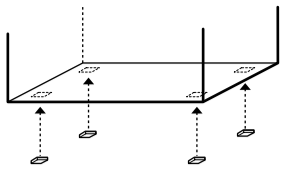
### Om sikkerheden

- Kontroller, at subwooferens strømstyrke svarer til strømstyrken i stikkontakten, for subwooferen tages i brug.
- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis subwooferen ikke skal anvendes i længere tid. Du skal tage stikket ud ved at trække i stikket. Træk aldrig i selve ledningen.
- Hvis der tabs eller spildes noget i subwooferen, skal strømmen afbrydes, og subwooferen skal kontrolleres af autoriseret servicepersonale, før den tages i brug igen.
- Netledningen må kun udskriftes af et autoriseret serviceworksted.
- Installer dette system således, at netledningen hurtigt kan tages ud af stikkontakten i væggen i tilfælde af problemer.

### Om anvendelsen

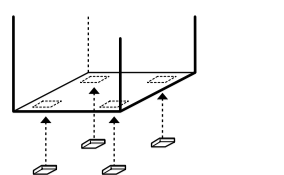
- Anvend ikke højttalersystemet med et kontinuerligt wattforbrug, der er større end systemets højeste indgangseffekt.
- Hvis højttalertilslutningernes polaritet ikke er korrekt, vil bassen blive svag og de forskellige instrumenters position uklar.
- Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningerne udføres, for at forhindre, at højttalersystemet tager skade.
- Lydstyrken bør ikke skrues så højt op, at lyden forvrænges.
- Forsøg ikke at åbne kabinetet eller at fjerne højttalerne og netværkerne.
- Tryk ikke på stovhætten, hverken tilsigtet eller utilsigtet.

## A



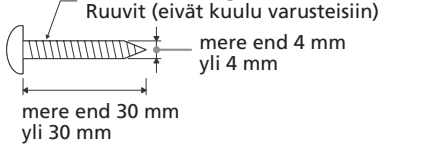
Puder (små) Jalkalevyt (pieni)

## B



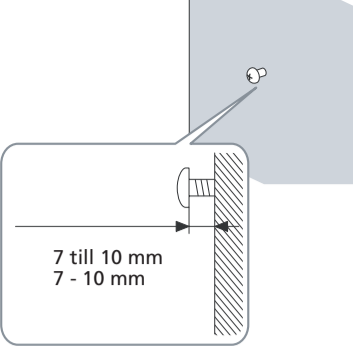
Puder (store) Jalkalevyt (suuri)

## C-1

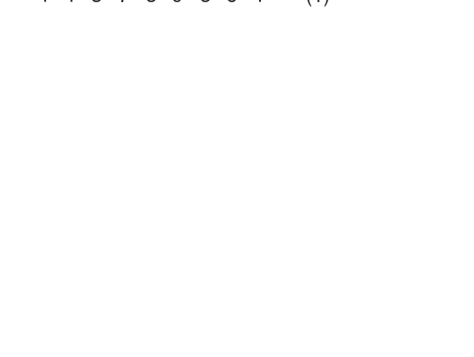
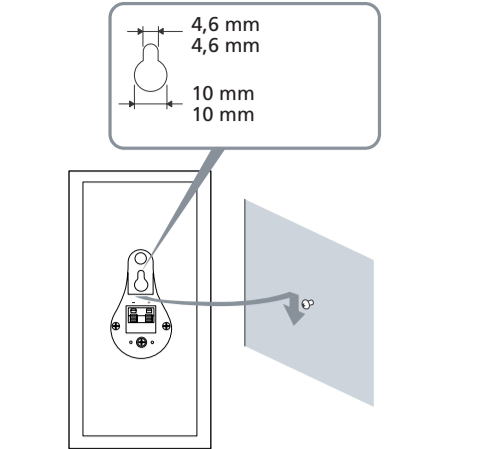


Hul i bagsiden på surround-højttaleren Ympäristöttilakauttimen takana oleva aukko

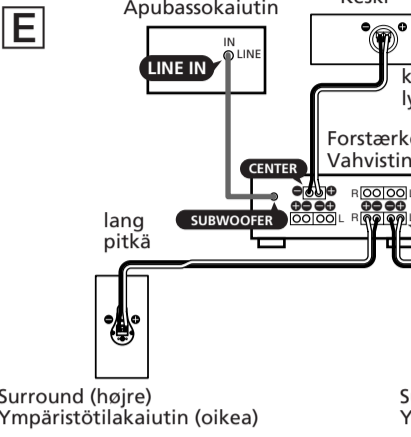
## C-2



## C-3

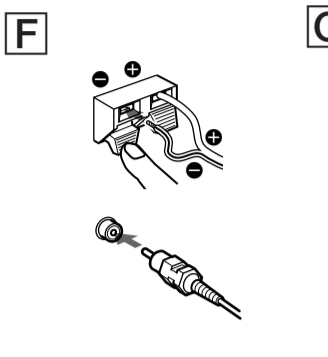


Skruer A Ruuvit A

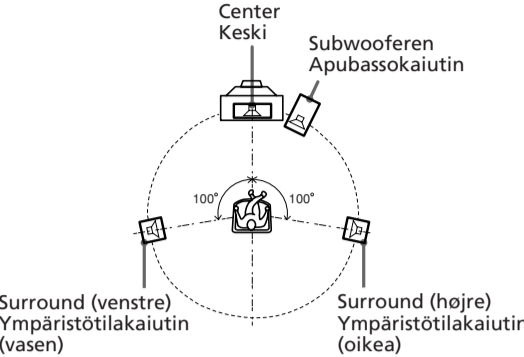


Surround (højre) Ympäristöttilakautiin (oikea)

Surround (venstre) Ympäristöttilakautiin (vasen)

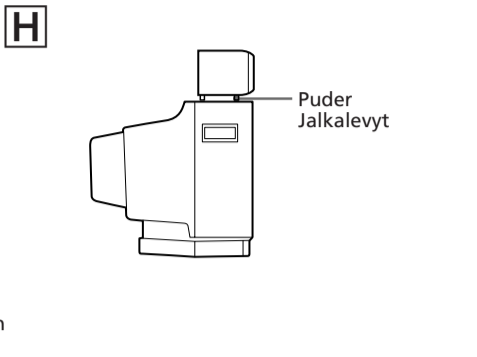


## G



Surround (venstre) Ympäristöttilakautiin (vasen)

Surround (højre) Ympäristöttilakautiin (oikea)



Puder Jalkalevyt

## Dansk

### ADVARSEL

For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød, må dette apparat ikke udsættes for regn eller fugt.

For at reducere risikoen for brand, må man ikke tildekke apparatets åbninger med aviser, duge, gardiner etc. Anbring ikke kilder til åben ild, som for eksempel tændte stearinlys, oven på apparatet.

For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød, må man ikke udsætte dette apparat for vanddryp eller vandsprøjt, og der må ikke anbringes beholdere med væske, som f.eks. vaser, oven på apparatet.

Installer ikke apparatet, hvor pladsen er meget begrænset, som f.eks. i en bogreol eller et indbygget skab. Eftersom netstikket anvendes til at afbryde forbindelse mellem apparatet og lysnettet, skal apparatet sluttes til en nemt tilgængelig stikkontakt i væggen. Skulle du observere noget unormalt med apparatet, skal du straks tage netstikket ud af stikkontakten.

Apparatet vil stadig være tilsluttet lysnettet, så længe det er sluttet til en stikkontakt i væggen, selv hvis der er afbrudt på selve apparatet.

### Til kunder i Europa



**Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

**Hvis farverne på en fjernsynsskærm i nærheden bliver uregelmæssige**

Centerhøjttaleren er magnetisk afskærmet, hvilket betyder, at den kan anbringes i nærheden af et fjernsyn. Dog kan dette medføre uregelmæssige farver på visse typer fjernsyn. Da surround-højttalerne ikke er magnetisk afskærmede, anbefaler vi, at de anbringes en smule længere væk fra et fjernsyn.

**Hvis uregelmæssige farver observeres...**

- Sluk for fjernsynet, og tænd igen efter 15 til 30 minutter.

**Hvis farverne stadig er uregelmæssige...**

- Anbring højttalerne længere væk fra fjernsynet.

**Hvis der opstår hyletoner**

Flyt om på højttalerne, eller sænk forstærkerens lydstyrke.

### Om placeringen

- Anbring ikke højttalerne i en skrå stilling.
- Anbring ikke højttalerne på et sted, hvor:
  - der er meget varmt eller koldt
  - der er støv eller snavs
  - der er meget fugtigt
  - de kan blive udsat for vibrationer
  - de kan blive udsat for direkte sol

- Vær forsigtig, hvis højttaleren anbringes på et specialbehandlet gulv (poleret, voks- eller oliebehandlet osv.), da der kan opstå pletter eller misfarvning.
- Sorg for at undgå skader på subwooferens hjørner.

### Om rengøring

Rengør højttalerens ydre med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel eller vand. Anvend aldrig nogen form for ridsende klude, skurepulver eller opløsningsmidler, som for eksempel alkohol eller benzolin.

Henvend dig gerne til nærmeste Sony-forhandler, hvis du har nogle spørgsmål om eller problemer med højttalersystemet.

## Samling

### Påsætning af puderne

Sorg for at sætte de medfølgende puder på centerhøjttaleren (A) og subwooferen (B).

## Ophængning af surround-højttalerne på væggen (C)

- Anvend skruer (medfølger ikke), som passer til hullet på bagsiden af surround-højttalerne.
- Skru skruerne i væggen. Skrueerne bør stikke 7 til 10 mm frem.
- Hæng højttalerne op på skruerne.

#### Bemærk

- Anvend skruer, som er velegnede til vægmaterialet og væggens styrke. Eftersom en gipsplade er særlig skrøbelig, skal skruerne skrues godt i en bjælke og fastgør dem derefter på væggen. Monter højttalerne på en lodret og flad væg, som er forstærket.
- Kontakt en isenkrammer eller en installatør og få råd om vægmaterialet og hvilken skrue, der skal anvendes.
- Sony er ikke ansvarlig for ulykker eller beskadigelse, som er et resultat af fejlagtig installation, en væg, som er for svag, eller fejlagtig iskruning af skruer, naturulykker etc.

## Installation af surround-højttalerne ved hjælp af et ekstra højttalerstativ (medfølger ikke)

For at opnå større fleksibilitet ved placeringen af højttalerne, anvendes WS-FV11, WS-FV10D højttalerstativet (ekstraudstyr) (kan kun fås i visse lande). Sorg for, inden højttalerstativet installeres, at fjerne skruen A (D) fra højttaleren og anvende den ved installationen.

For detaljer om installation af højttalerstativet, henvises til den brugsvejledning, som følger med højttalerstativet.

#### Bemærk

- Når du anvender højttalerstativet (ekstraudstyr), må du kke læne dig imod eller hænge på højttaleren, da dette kan bevirke, at højttaleren falder ned.
- Anbring højttaleren på en flad, vandret flade.

## Tilslutning af systemet

Sorg for at slukke for forstærkeren og subwooferen, inden du udfører nogen tilslutninger. Forbind center- og surround-højttalerne til højttalerudgangsterminalerne på en forstærker og anvend LINE IN-jackstikket på subwooferen til at slutte til forstærkeren. (E)

#### Bemærk (F)

- Sorg for, at plusterterminalerne (+) og minusterterminalerne (-) på højttalerne modsvarer plusterterminalerne (+) og minusterterminalerne (-) på forstærkeren.
- Forvis dig om, at samtlige tilslutninger er ordentligt udført. Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Sæt subwooferens netledninger i en stikkontakt.
- For detaljer om forstærkertilslutninger henvises til den brugsvejledning, som følger med forstærkeren.

#### Tip

Sorte eller sortstribede ledninger er minus (-) i polaritet og skal tilsluttes minushøjttalerterminalerne (-).

## Placering af højttalerne

### Placering af hver enkelt højttaler (G)

Alle højttalerne bør vende mod lyttepositionen. Surroundeffekten vil blive bedre, hvis alle højttalerne anbringes i samme afstand fra lyttepositionen. Anbring subwooferen på den ene side af fjernsynet. Anbring centerhøjttaleren i midten ovenpå fjernsynet. Placeringen af surround-højttalerne afhænger i høj grad af rummets form. Surround-højttalerne kan anbringes en smule bag lyttepositionen.

### Anbringelse af centerhøjttaleren (H)

Anbring centerhøjttaleren sikkert ovenpå fjernsynet og sorg for, at den står helt plant. Sorg for at anvende de medfølgende puder under højttaleren.

## Indstilling af forstærkeren

Ved tilslutning til en forstærker med interne multikanal-dekodere, skal du bruge opsætningsmenuerne til forstærkeren, når du skal specificere parametrene for dit højttalersystem.

Se nedenstående oversigt angående de rigtige indstillinger. For detaljer om indstillingsproceduren henvises til den brugsvejledning, som følger med forstærkeren.

<b>Højttaleropsætning</b>	
For	Indstilling
Fronthøjttalerne (medfølger ikke)	SMALL
Centerhøjttaleren	SMALL
Surround-højttaler	SMALL
Subwooferen	ON (eller YES)

Hvis forstærkeren anvendes med en justerbar deflefrekvens, anbefales det, at du vælger 150 Hz (eller tæt på dette tal) som deflefrekvens for dine center- og surroundhøjttaler.

## Suomi

### VAROITUS

**Tulipalo- tai sähköiskuvaaran vähentämiseksi älä saata tätä laitetta alttiiksi satellei tai kosteudelle.** Tulipalovaaran vähentämiseksi älä peitä laitteen tuuletusaukkoja sanomalehdellä, pöytäalinnalla, verhoilla tms.

Älä aseta avotellen lähteitä kuten palavia kynttilöitä laitteen päälle.

Tulipalo- tai sähköiskuvaaran vähentämiseksi älä saata tätä laitetta alttiiksi satellei tai kosteudelle äläkä aseta nesteitä sisältäviä astioita, kuten kukkamaljakoita, laitteen päälle.
Älä asenna laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjahyllyn umpinaiseen osaan tai seinään upotettuun kaappiin. Koska laite kytketään irti verkosta irrottamalla verkkopistoke, sijoita laite lähelle sellaista seinäpistorasiaa, johon ulottuu helposti. Jos laitteen toiminnassa havaitaan jokin epävakallista, irrota verkkopiistoke seinäpistorasiasta välittömästi. Laite ei ole katkennut irti päärivitaluksesta niin kauan kuin se on liitetynä verkkulosottoon, vaikka itse laitteesta olisikin katkaistu virta.

#### Euroopassa oleville asiakkaille



**Käytöstä poistetus sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)**

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteinä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jättekäsittelystä. Materiaalien kierrätyks säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta ympäristöviranomailta.

**Ilmoitus asiakkaille: seuraava koskee ainoastaan EU-direktiivejä soveltavissa maissa myytäviä laitteita.**

Tämän tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tuotteen EMC ja turvallisuus hyväksyjä on is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Kaikissa tuotteen huolto- tai takuuasioissa ottakaa yhteyts valtuutettuun Sony huoltoon.

## Varotoimet

### Turvallisuudesta

- Tarkista ennen apubassokaiuttimen käyttämistä, että apubassokaiuttimen käyttöjännite ja paikallinen verkkojännite vastaavat toisiaan.
- Irrota apubassokaiutin pistorasiasta, jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan. Kun irrotat johdon, vedä aina pistokkeesta. Älä vedä johdosta.
- Jos jokin esine tai nestettä joutuu apubassokaiuttimen sisään, irrota bassokaiutin pistorasiasta ja vie se huoltoon tarkistettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Verkkajohto on vaihdatuttava alan liikkeessä.
- Asenna tämä järjestelmä niin, että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta heti, jos esiintyy ongelmia.

### Käytöstä

- Vältä kaiutinjärjestelmän jatkuva käyttöä sellaisella wattimäärällä, joka ylittää järjestelmän tulotehon.
- Jos kaiutintilittäntöjen napaisuus ei ole oikein, sävyt ovat heikot ja instrumenttien sijainti epäselvä.
- Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutintilittämissä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katkaise ennen liittäntöjen suorittamista vahvistimesta virta, jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoitu.
- Älä nost äänenvoimakkuutta niin suureksi, että ääni säröytyy.
- Älä yritä avata koteloiita äläkä poistaa kaiutinyksiköitä ja verkkoja.
- Älä paina pölykuppia tahallisesti tai tahattomasti.

**Jos läheisen TV-vastaanottimen kuvassa näkyy väriväiriöitä**

Keskikaiutin on magneettisesti eristetty, jotta se voidaan sijoittaa TV-vastaanottimen lähelle. Tietyin tyypyisillä TV-vastaanottimilla väriväiriöitä saattaa silti esiintyä. Koska ympäristötிலakaiuttimet eivät ole magneettisesti eristettyjä, suositemme, että ne sijoitetaan hieman kauemmas TV-vastaanottimesta.

**Jos väriväiriöitä esiintyy...**

- Katkaise TV-vastaanottimesta virta, odota 15 - 30 minuuttia ja kytke TV-vastaanottimesta virta uudelleen.

**Jos väriväiriöitä esiintyy yhä...**

- Aseta kaiuttimet kauemmas TV-vastaanottimesta.

**Jos ympäristöakustista kiertoa**

Voit käyttää kiertoa hieman pienennä vahvistimen äänenvoimakkuutta.

### Sijoituksesta

- Älä sijoita kaiuttimia kaltevaan asentoon.
- Älä sijoita kaiuttimia seuraavanlaisiin paikkoihin:
  - erittäin kuumiin ja kylmiin paikkoihin
  - pölyisiin tai likeysisiin paikkoihin
  - hyvin kosteisiin paikkoihin
  - paikkoihin, joissa on värinää
  - paikkaan, johon paistaa aurinko
- Ole varovainen, jos sijoitat kaiuttimen erikoiskäsittellylle (esimerkiksi vahattule, kiillotetulle tai öljyllylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytymä.
- Varo kolhimasta itseisiä apubassokaiuttimien kulmiin.

### Puhdistuksesta

Puhdistu kaiuttimien pinnat pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu mietoön pesuaineluokseen tai veteen. Älä käytä hankaavia puhdistuslappuja, pulvereita tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

Jos kaiutinjärjestelmän suhteen esiintyy kysyttävää tai ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

## Kokoaminen

### Jalkalevyjen kiinnittäminen

Kiinnitä varusteisiin kuuluvat jalkalevyt keskikaiuttimeen (A) ja apubassokaiuttimeen (B).

## Ympäristötிலakaiuttimien asentaminen seinälle (C)

- Hanki ruuvit (eivät kuulu varusteisiin), jotka sopivat ympäristötிலakaiuttimien takana olevaan aukkoon.
- Kiinnitä ruuvit seinään. Ruuvien tulee työntyä esiin 7 - 10 mm.
- Ripusta kaiuttimet ruuveille.

#### Huomautuksia

- Käytä sellaisia ruuveja, jotka sopivat seinän materiaalille ja vahvuudelle. Vanerilevyistä tehty seinä on hyvin heikko, joten kiinnitä ruuvit listaan ja kiinnitä lista sitten seinälle. Asenna kaiuttimet pystysuoralle, tasaiselle seinälle kohtaan, jossa seinä on vahvistettu.
- Kysy rautakaupasta tai ammattitaitoiselta asentajalta tiedot seinän materiaalista tai käytettävistä ruuveista.
- Sony ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta, liian heikosta seinästä, virheellisestä ruuvien asennuksesta tai luonnon katastrofeista ym.

## Ympäristötிலakaiuttimien asentaminen käyttämällä erillistä kaiutintelineitä (ei kuulu varusteisiin)

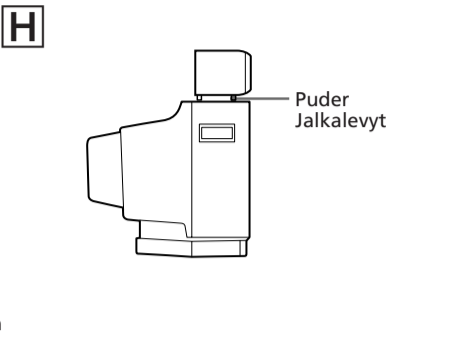
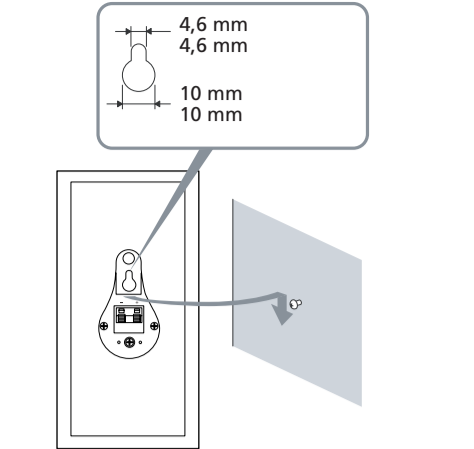
Jotta kaiuttimet voitaisiin sijoittaa entistä joustavammin, käytä erillistä WS-FV11, WS-FV10D, kaiutintelineitä (saatavilla vain tietyissä maissa).

Ennen kuin asennat kaiutintelineen, irrota ruuvi A (D) kaiuttimesta ja käytä sitä asennuksessa. Katso tarkemmat tiedot kaiutintelineen asennuksesta kaiutintelineen mukana toimitetuista käyttöohjeista.

### Huomautuksia

- Kun käytät erillistä kaiutintelineitä, älä kallista tai ripusta kaiutinta, sillä se saattaa pudota.
- Aseta kaiutin tasaiselle vaakasuoralle pinnalle.

Hul i bagsiden på surround-højttaleren Ympäristötிலakauttimen takana oleva aukko



Surround (venstre) Ympäristötிலakautiin (vasen)

Surround (højre) Ympäristötிலakautiin (oikea)

**Järjestelmän liittäminen**

Muista katkaista virta vahvistimesta ja apubassokaiuttimesta ennen liittäntöjen tekemistä. Liitä keski- ja ympäristötிலakaiuttimet vahvistimen kaiuttimien lähtöliittäntöihin ja käytä apubassokaiuttimen linjatulon liittä LINE IN vahvistimeen liittämistä varten. (E)

#### Huomautuksia (F)

- Varmista, että kaiuttimien plus- (+) ja miinusliittimet (-) tulevat vahvistimen vastaaviin plus- (+) ja miinusliittämiin (-).
- Varmista, että olet liittänyt kaikki johdot pitävästi. Jos kaiutintilittäntöjen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutintilittämissä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Liitä apubassokaiuttimen verkkojohto pistorasiaan.
- Katso tarkemmat tiedot vahvistimen liittänoista vahvistimen mukana toimitetuista käyttöohjeista.

#### Vihje

Mustat tai mustaradiälliset johdot ovat napaisuudeltaan miinusjohtoja (-), ja ne on liitettävä kaiutintilittäntöjen miinusliittämiin (-).

## Kaiuttimien sijoittaminen

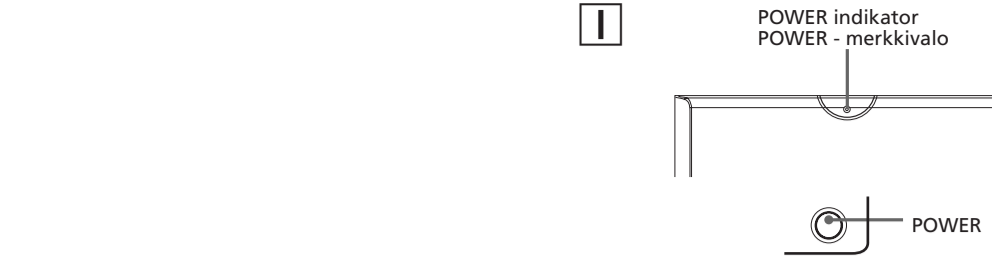
### Kunkin kaiuttimen sijoitus (G)

Kunkin kaiuttimen tulee olla suunnattu kuuntelupaikkaan. Äänen tilavaikutelma on tehokkain, kun kaikki kaiuttimet on asetettu samalle etäisyydelle kuuntelupaikasta.

Aseta apubassokaiutin TV-vastaanottimen jommallekuumalle puolelle. Aseta keskikaiutin TV-vastaanottimen päälle keskelle. Ympäristötிலakaiuttimien sijoitus riippuu suuresti huoneesta. Ympäristötிலakaiuttimet voidaan sijoittaa hieman kuuntelupaikan taakse.

#### Keskikaiuttimien sijoittaminen (H)

Sijoita keskikaiutin hyvin TV-vastaanottimen päälle ja varmista, että se on suorassa. Kiinnitä varusteisiin kuuluvat jalk



## Dansk

### Lytning til lyden (ⓘ)

Skru først ned for lydstyrken på forstærkeren. Lydstyrken bør sænkes helt, inden du begynder at afspille programkilden.

- Tænd for forstærkeren, og vælg programkilden.
- Tryk på POWER på bagsiden af subwooferen. Subwooferen tænder og POWER-indikatoren på forpladen lyser grønt.
- Afspil programkilden.

**Automatisk tænd og sluk** — *Auto tænd/sluk-funktion* (**IJ**) Når der er tændt for subwooferen (d.v.s. når POWER-indikatoren lyser grønt), og der ikke er noget signalinput i et par minutter, vil POWER-indikatoren skifte til at lyse rødt, og subwooferen indstilles til effektbesparende indstilling. Når der indgår et signal til subwooferen i denne indstilling, tænder subwooferen automatisk (auto tænd/sluk-funktion). For at koble denne funktion ud skal du skyde POWER SAVE-knappen på bagsiden til indstillingen OFF.

#### Bemærk

- Indstil aldrig forstærkerens toneknapper (BASS, TREBLE osv.) eller equalizerens udgangseffekt til et højt niveau, og undgå input af sinussignaler på 20 Hz til 50 Hz optaget på en kommercielt tilgængelig test-disk eller speciallyd (baslyden fra elektroniske musikinstrumenter, popstøj fra en analog pladespiller, lyd med unormalt forstærket bas osv.) i et højt niveau til denne enhed. Disse ting kan beskadige højttaleren. Hvis en special-disk med unormalt forstærket bas afspilles, kan der foruden den oprindelige lyd usdendes støj. Sænk i det tilfælde lydniveauet.
- Subwooferens udgangssignal (DOLBY digital) fra den digitale surround-processor, der sælges særskilt, er indstillet 10 dB højere af Dolby Laboratories Licensing Corporation. Indstil subwoofer-niveauet ved normal brug.
- Hvis du sænker forstærkerens lydstyrke for meget, kan den automatiske tænd/sluk-funktion blive aktiveret, hvilket bevirker, at subwooferen skifter til effektbesparende indstilling.

### Regulering af lyden

Du kan regulere subwooferens lyd, så den passer til fronthøjttalerens lyd. Ved at forstærke baslyden får du en bedre fornemmelse af atmosfære.

- Regulering af bortskaeringsfrekvensen. (**IK**) Drej på knappen CUT OFF FREQ af fronthøjttalerens gengivelsesfrekvenser. Bemærk følgende ved justering.
  - ① Typisk meget små højttalere: 4 - 5 cm dia.
  - ② Typisk små højttalere: 6 - 8 cm dia.
  - ③ Typisk middelstore højttalere: 9 - 15 cm dia.
  - ④ Typisk store højttalere: 16 - 24 cm dia.
  - ⑤ Typisk meget store højttalere: mere end 25 cm dia.

**Sådan får du mest ud af funktionen til lavniveau-konvertering**
Når du afspiller lyd fra LFE-signaler, Dolby Digital eller DTS, anbefaler vi at indstille CUT OFF FREQ til 200Hz (maksimum) for at opnå den bedste ydeevne fra funktionen til lavniveau-konvertering.

- Indstil subwooferens lydstyrke. (**LI**) Drej på knappen LEVEL, så du kan høre baslyden lidt mere end for. Drej knappen med uret for at forøge lydstyrken. Drej knappen mod uret for at formindske lydstyrken.

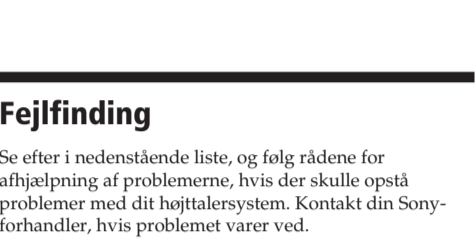
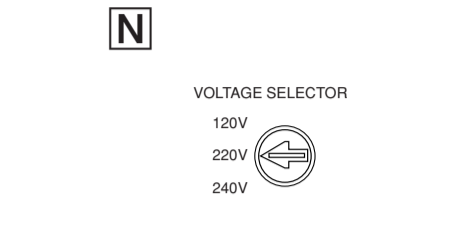
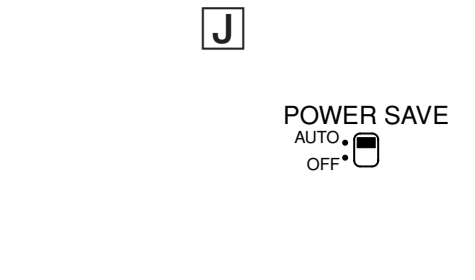
- Afspil din favoritmelodi og -film. Mandstemmer og stemmer, der indeholder baslyd, er bedste egnet til justering. Indstil fronthøjttalerens lydstyrke til det niveau, de plejer at have.
- Vælg fasepolaritet. (**M**) Brug PHASE-vælgeren til at vælge fasepolariteten.

- Gentag trin 1 til 4, indtil indstillingen er, som du ønsker den. Brug VOLUME-knappen på forstærkeren til at indstille subwooferens lydstyrke sammen med de øvrige højttalere, når subwooferens indstillinger er som ønsket. Du behøver ikke regulere subwooferens indstillinger, når du ændrer forstærkerens lydniveau.

<b>Bemærk</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nogle funktioner på forstærkeren til forbedring af lyden kan give forvrængning i subwooferen. Deaktiver disse funktioner, hvis en sådan forvrængning opstår.</li><li>Hvis du ønsker en lyd af høj kvalitet, må du ikke skruer for højt op for subwooferens lydstyrke.</li><li>Hvis lyden forvrænges, når du aktiverer basforstærkningen fra forstærkeren (f.eks. D.B.F.B., GROOVE, den grafiske equalizer osv.), skal basforstærkningen deaktiveres og lyden reguleres.</li><li>Drej ikke LEVEL-knappen til maksimum. Dette kan svække baslyden. Desuden kan det bevirke, at der opstår støj.</li><li>Valg af NORMAL eller REVERSE med PHASE-vælgeren ombytter polariteten og kan give en bedre basgengivelse i visse lytteomgivelser (afhængigt af fronthøjttalerens type, subwooferens placering og justeringen af grænsefrekvensen). Det kan også ændre udvidelsen og teathedn af lyden og påvirke fommenselen af lydfeltet. Vælg den indstilling, som giver den foretrukne lyd, når du lytter i din normale lytteposition.</li></ul>

#### Indstillingen af spændingsvælgeren (gælder kun modeller med spændingsvælger) (NI)

Kontroller, at spændingsvælgeren på subwooferens bagside er sat i stillingen for den lokale netspænding. Hvis dette ikke er tilfældet, skal vælgeren sættes i den rigtige stilling ved hjælp af en skruetrækker, inden nedledningen sættes i en stikkontakt i væggen.



- Der er ingen lyd fra højttalersystem.**
  - Kontroller, at tilslutningerne er korrekt udført.
  - Kontroller, at forstærkerens lydstyrke er øget til det rigtige niveau.
  - Drej LEVEL på subwooferen i retningen med uret for at øge lydstyrken.
  - Kontroller, at programkildevælgeren på forstærkeren er indstillet for den rigtige kilde.
  - Kontroller, om hovedtelefonerne er tilsluttet. Hvis det er tilfældet, skal de tages ud af forbindelsen.

**Der er forvrængning i lyden fra subwooferen.**

- Kontroller, om der er aktiveret nogle lydforstærkende funktioner på forstærkeren. Deaktiver dem, hvis det er tilfældet.
- Sæt CUT OFF FREQ så højt som muligt, når en Dolby Digital-kilde afspilles.

- Der er brum eller støj i lyden fra højttalerne.**
  - Kontroller, at alle tilslutningerne er korrekt udført.
  - Kontroller, at ingen af lydkomponenterne står for tæt på fjernsynet.

- Der er pludselig ingen lyd.**
  - Kontroller, at alle tilslutningerne er korrekt udført. Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning. Tilslut ledningerne korrekt.

<b>Specifikationer</b>	
<b>SA-CRW55/SA-CRW33</b>	
<b>SS-SR5/SS-SR33</b> (Surround-højttalerne)	
Højttalersystem	Fuldtoneområde, Basrefleks 70 mm, keglemembran-type
Højttaler	8 ohm Maks. indgangseffekt: 100 W
Nominel impedans	85 dB (1 W, 1 m)
Belastningskapacitet	150 Hz - 20.000 Hz Ca. 87 × 215 × 95 mm inklusive frontgitter Ca. 0,9 kg
Følsomhedsniveau	
Frekvensområde	85 dB (1 W, 1 m)
Mål (b/h/d)	150 Hz - 20.000 Hz Ca. 430 × 87 × 95 mm inklusive frontgitter Ca. 1,6 kg
Vægt	

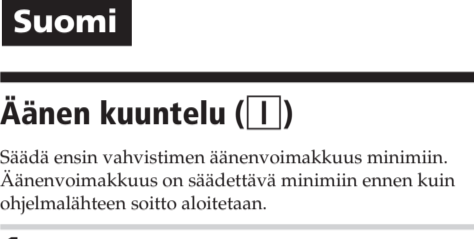
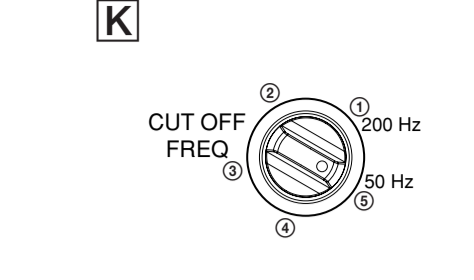
<b>SS-CN5/SS-CN33</b> (Centerhøjttaler)	
Højttalersystem	Fuldtoneområde, Basrefleks, magnetisk afskærmet
Højttaler	70 mm, keglemembran-type × 2
Nominel impedans	8 ohm
Belastningskapacitet	Maks. indgangseffekt: 100 W
Følsomhedsniveau	85 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	150 Hz - 20.000 Hz Ca. 430 × 87 × 95 mm inklusive frontgitter Ca. 1,6 kg
Mål (b/h/d)	
Vægt	

<b>SA-W55/SA-W33</b> (Subwooferen)	
Højttalersystem	Aktiv subwooferen, Basrefleks
Højttaler	250 mm, keglemembran-type
Gengivelsesfrekvensområde	28 Hz – 200 Hz
Bortskaering af høje frekvenser	50 Hz – 200 Hz
Fasevælger	NORMAL, REVERSE
Kontinuerlig sinuseffekt (RMS-effektivværdi)	
Model til Sydamerika:	90 W (6 ohm, 80 Hz, total harmonisk forvrængning 10%)
Andre modeller:	100 W (6 ohm, 80 Hz, total harmonisk forvrængning 10%)

<b>Indgange</b>	
LINE IN (indgangsjackstik)	
<b>Generelt</b>	
Strømforsyning	
Model til Nordamerika:	120 V AC, 60 Hz
Model til Sydamerika:	120/220/240 V AC, 50/60 Hz
Model til Europa:	230 V AC, 50/60 Hz
Effektforbrug	70 W
Mål (b/h/d)	Ca. 350 × 350 × 350 mm inklusive frontgitter Ca. 10 kg
Vægt	
<b>Medfølgende tilbehør</b>	
Højttalerledning (kort) (1)	
Højttalerledning (lang) (2)	
Lyd kabel (1)	
Puder (små) (4)	
Puder (store) (4)	

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

<ul style="list-style-type: none"><li>Standby strømforbrug: 0,3 W</li> <li>Der er ikke anvendt halogene flammehæmmere i visse printkort.</li></ul>
--



- Kytke virta vahvistimeen ja valitse ohjelmälähde.
- Paina painiketta POWER apubassokaiuttimen takaseinästä. Apubassokaiutin kytkeytyy ja etupaneelin virtamerkkivalo POWER syttyy vihreänä.
- Soita ohjelmälähdettä.

**Virran kytkeminen ja katkaiseminen automaattisesti** — *Automaattinen virran kytkentä/katkaisu* (**IJ**)
Kun apubassokaiuttimen virta on kytketty (POWER merkkivalo siis palaa vihreän) eikä signaalituloa ole muutamaan minuuttiin, POWER merkkivalo muuttuu punaiseksi ja apubassokaiutin kytkeyty virransäästömuodolle. Jos signaali tulee apubassokaiuttimeen sen olessa tässä tilassa, apubassokaiuttimen virta kytkeyty automaattisesti (automaattinen virran kytkentä/katkaisu). Tämä toiminto voidaan kytkeä pois päältä asettamalla takaseinän kytkin POWER SAVE asentoon OFF.

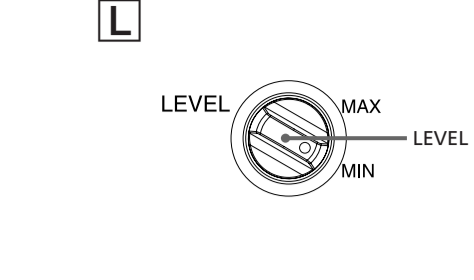
**Huomautuksia**

- Älä aseta vahvistimen äänensävyä säätimiä (esimerkiksi BASS ja TREBLE) tai taajuuskorjaimen lähtötasoa liian suurelle äläkä syötä kovin suurella voimakkudella musiikkiälykköistä saatavilla testilevyillä olevaa 20 – 50 hertsin siniaaltoa tai muuta erikoisääntä (esimerkiksi elektronisten soittimien bassoääniä, kuluoneilla analogisilla levyillä olevia paukauksia tai epätavallisen korostuneita bassotaajuuksia sisältävää ääntä) tähän laitteeseen. Muutoin kaiuttimet voivat vahingoittua.
- Jos toistat levyä, jolla on epätavallisen voimakkaita bassoääniä, alkuperäisen äänen lisäksi voi kuulua kohinaa. Jos näin käy, pienennä äänenvoimakkuutta.
- Dolby Laboratories Licensing Corporation on asettanut erikseen myytävissä digitaalissa tilaprosessoreissa olevan apubassokaiutinlähdön signaalin (DOLBY Digital -signaalin) tason 10 desibeliä tavallista korkeammaksi. Jos käytät laitetta tavalliseen tapaan, säädä apubassokaiutinliitännän tasoa.
- Jos vahvistimen äänenvoimakkuus säädetään liian pienelle, automaattinen virrankytentä/ katkaisutoiminto saattaa käynnistyä, jolloin apubassokaiutin kytkeyty virransäästömuodolle.

- Valitse vaiheistuksen napaisuus. (MI)**

Välitse vaiheistuksen napaisuus PHASE-säätimellä.
- Tee haluamaasi säätö toistamalla vaiheet 1 - 4.**

Kun olet säätänyt apubassokaiuttimen asetukset haluamaksesi, säädä apubassokaiuttimen äänenvoimakkuus vahvistimen VOLUME-säätimellä muiden kaiuttimien mukaan sopivaksi. Sinun ei tarvitse säätää apubassokaiuttimen asetuksia, kun muutat äänenvoimakkuutta vahvistimesta.



- Muuta rajataajuutta. (KI)**

Käännä CUT OFF FREQ -säädintä etukaiuttimiesi taajuustoiston mukaan sopivaan asentoon. Käytä säätämisessä apunasi seuraavassa olevia tietoja.

  - ① Tyypilliset hyvin pienet kaiuttimet: halkaisija 4 - 5 cm.
  - ② Tyypilliset pienet kaiuttimet: halkaisija 6 - 8 cm.
  - ③ Tyypilliset keskikokoiset kaiuttimet: halkaisija 9 - 15 cm.
  - ④ Tyypilliset suuret kaiuttimet: halkaisija 16 - 24 cm.
  - ⑤ Tyypilliset hyvin suuret kaiuttimet: halkaisija yli 25 cm.

- Säädä apubassokaiuttimen äänenvoimakkuutta. (LI)**

Käännä LEVEL-säädin asentoon, jossa matalat äänet kuuluvat hieman entistä voimakkaammin. Jos haluat suurentaa äänenvoimakkuutta, käännä säädintä myötäpäivään. Jos haluat pienentää äänenvoimakkuutta, käännä säädintä vastapäivään.

- Kuuntele haluamaasi musiikkia ja elokuviaääntä.**

Miesääntä ja muita matalia ääniä sisältävät lauluesitykset ovat sopivimpia säätämistä varten. Säädä etukaiuttimien äänenvoimakkuus samaksi kuin se sinulla tavallisesti on.
- Valitse vaiheistuksen napaisuus. (MI)**

Välitse vaiheistuksen napaisuus PHASE-säätimellä.
- Tee haluamaasi säätö toistamalla vaiheet 1 - 4.**

Kun olet säätänyt apubassokaiuttimen asetukset haluamaksesi, säädä apubassokaiuttimen äänenvoimakkuus vahvistimen VOLUME-säätimellä muiden kaiuttimien mukaan sopivaksi. Sinun ei tarvitse säätää apubassokaiuttimen asetuksia, kun muutat äänenvoimakkuutta vahvistimesta.

<b>SA-CRW55/SA-CRW33</b>	
<b>SS-SR5/SS-SR33</b> (Ympäristöttälakaiuttimet)	
Kaiutinjärjestelmä	Täysialainen, Bassorefleksi
Kaiutinyksikkö	70 mm, kartiomainen
Nimellisimpedanssi	8 ohmia
Tehonkäsitelykapasiteetti	Suurin tuloteho: 100 W
Herkkyytaso	85 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	150 Hz - 20.000 Hz
Mitat (l/k/s)	Likim. 87 × 215 × 95 mm etuverkko mukaan luettuna
Paino	Likim. 0,9 kg

<b>SS-CN5/SS-CN33</b> (Keskikaiutin)	
Kaiutinjärjestelmä	Täysialainen, Bassorefleksi, magnetteisesti eristetty
Kaiutinyksikkö	70 mm, kartiomainen × 2
Nimellisimpedanssi	8 ohmia
Tehonkäsitelykapasiteetti	Suurin tuloteho: 100 W
Herkkyytaso	85 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	150 Hz - 20.000 Hz
Mitat (l/k/s)	Likim. 430 × 87 × 95 mm etuverkko mukaan luettuna
Paino	Likim. 1,6 kg

<b>SA-W55/SA-W33</b> (Apubassokaiutin)	
Kaiutinjärjestelmä	Aktiivinen apubassokaiutin, Bassorefleksi
Kaiutinyksikkö	250 mm, kartiomainen
Toiston taajuusala	28 Hz – 200 Hz
Korkeiden taajuuksien rajataajuus	50 Hz – 200 Hz
Vaiheenvälitsin	NORMAL, REVERSE
Jatkuva RMS-teholähtö	
Etelä-Amerikan malli:	90 W (6 ohmia, 80 Hz, THD 10%)
Muut mallit:	100 W (6 ohmia, 80 Hz, THD 10%)

<b>Tulo</b>	
LINE IN (tulon nastaliitin)	
<b>Yleistä</b>	
Virtavaatimukset	
Pohjois-Amerikan malli:	120 V AC, 60 Hz
Etelä-Amerikan malli:	120/220/240 V AC, 50/60 Hz
Euroopan malli:	230 V AC, 50/60 Hz
Virrankulutus	70 W
Mitat (l/k/s)	Likim. 350 × 350 × 350 mm etuverkko mukaan luettuna
Paino	Likim. 10 kg

#### Vakiovarusteet

Kaiutinjohto (lyhyt) (1)

Kaiutinjohto (pitkä) (2)

Audiojohto (1)

Jalkalevyt (pieni) (4)

Jalkalevyt (suuri) (4)

#### Jännitteen valitsimen säätö (vain ne mallit, joiden varusteisiin jännitteen valitsin kuuluu) (NI)

Varmista, että apubassokaiuttimen takaseinässä oleva jännitteen valitsin on asetettu vastaamaan paikallista verkkojännitettä. Ellei näin ole, aseta valitsin oikeaan asentoon ruuvivaimella ennen kuin liität verkkojohdon seinäpistorasiaan.

#### Vianetsintä

##### Kaiutinjärjestelmästä ei kuulu ääntä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että vahvistimen äänenvoimakkuus on säädetty oikein.
- Käännä LEVEL apubassokaiuttimesta myötäpäivään suurentaaksesi äänenvoimakkuutta.
- Varmista, että vahvistimen ohjelmälähteen valitsin on säädetty vastaamaan käytettävää laitetta.
- Katso, onko kuulokkeet liitetty. Jos kuulokkeet on liitetty, irrota ne.

##### Apubassokaiuttimen ääni on säröytynyt.

- Katso, onko vahvistimella käynnistetty jokin äänen korostustoimintoista. Jos on, katkaise se pois päältä.
- Säädä CUT OFF FREQ mahdollisimman korkeaksi toistaessasi Dolby Digital -lähdettä.

##### Kaiuttimien äänessä on huminaa tai kohinaa.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että mikään audiolaite ei ole liian lähellä TV-vastaanotinta.

##### Ääni pysähtyy yhtäkkiä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein. Jos kaiutinjohtojen paljat ovat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku. Liitä johdot oikein.

<b>Tekniset tiedot</b>	
<b>SA-CRW55/SA-CRW33</b>	
<b>SS-SR5/SS-SR33</b> (Ympäristöttälakaiuttimet)	
Kaiutinjärjestelmä	Täysialainen, Bassorefleksi
Kaiutinyksikkö	70 mm, kartiomainen
Nimellisimpedanssi	8 ohmia
Suurin tuloteho:	100 W
Herkkyytaso	85 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	150 Hz - 20.000 Hz
Mitat (l/k/s)	Likim. 87 × 215 × 95 mm etuverkko mukaan luettuna
Paino	Likim. 0,9 kg

<b>SS-CN5/SS-CN33</b> (Keskikaiutin)	
Kaiutinjärjestelmä	Täysialainen, Bassorefleksi, magnetteisesti eristetty
Kaiutinyksikkö	70 mm, kartiomainen × 2
Nimellisimpedanssi	8 ohmia
Tehonkäsitelykapasiteetti	Suurin tuloteho: 100 W
Herkkyytaso	85 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	150 Hz - 20.000 Hz
Mitat (l/k/s)	Likim. 430 × 87 × 95 mm etuverkko mukaan luettuna
Paino	Likim. 1,6 kg

<b>SA-W55/SA-W33</b> (Apubassokaiutin)	
Kaiutinjärjestelmä	Aktiivinen apubassokaiutin, Bassorefleksi
Kaiutinyksikkö	250 mm, kartiomainen
Toiston taajuusala	28 Hz – 200 Hz
Korkeiden taajuuksien rajataajuus	50 Hz – 200 Hz
Vaiheenvälitsin	NORMAL, REVERSE
Jatkuva RMS-teholähtö	
Etelä-Amerikan malli:	90 W (6 ohmia, 80 Hz, THD 10%)
Muut mallit:	100 W (6 ohmia, 80 Hz, THD 10%)

<b>Tulo</b>	
LINE IN (tulon nastaliitin)	
<b>Yleistä</b>	
Virtavaatimukset	
Pohjois-Amerikan malli:	120 V AC, 60 Hz
Etelä-Amerikan malli:	120/220/240 V AC, 50/60 Hz
Euroopan malli:	230 V AC, 50/60 Hz
Virrankulutus	70 W
Mitat (l/k/s)	Likim. 350 × 350 × 350 mm etuverkko mukaan luettuna
Paino	Likim. 10 kg

##### Vakiovarusteet

Kaiutinjohto (lyhyt) (1)

Kaiutinjohto (pitkä) (2)

Audiojohto (1)

Jalkalevyt (pieni) (4)

Jalkalevyt (suuri) (4)

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkonäköä ja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

<ul style="list-style-type: none"><li>Virrankulutus valmistilassa: 0,3 W</li> <li>Eräissä piirilevyissä ei ole käytetty halogenoituja palonestoaineita.</li></ul>
---